



2024-03-21

Und ich erinnere mich, daß einmal, als ich besonders zufrieden von meiner Arbeit aufstand und meine Frau mir sagte, mir scheine heute etwas Außergewöhnliches geglückt zu sein, ich ihr stolz antwortete: >>Ja, es ist mir gelungen, noch einen ganzen Absatz wegzustreichen und dadurch einen rapideren Übergang zu finden.<<

Stefan Zweig, *Der Erfolg*, Auszug aus *Die Welt von Gestern*

And I remember once when I stood up from my work feeling especially satisfied and my wife said to me that it seemed as if something extraordinarily good happened to me, and I replied proudly: "Yes, I have successfully crossed out an entire paragraph so as to enable a more rapid crossover."

Stefan Zweig, *The success*, Excerpts from *The world of yesterday*

记得有一次，我对自己完成的工作特别满意。当我起身离开书桌时，我太太说我似乎如愿以偿地完成了某个非同寻常的任务。我得意地告诉她：“是的，我又把一整段文字给删了，这样，整个过渡的节奏就快多了。”

斯特凡·茨威格《成功》，节选自《昨日的世界》